



ZAMST ZK-X (KNEE SUPPORT) INSTRUCTIONS FOR USE (For left or right side)

Thank you for purchasing this product. For safety reasons, be sure to read this user manual before use. Also, store it in a location where you can refer to it at any time.

Read this first:

- This product is intended for limiting lateral and anterior movements of the knee.
- This product can be used for both left and right sides.
- Choose correct size and apply the product properly as instruction, otherwise you may not obtain proper performance of the product.

When using the product:

- Exercise care to ensure that the hook-and-loop fasteners do not come into contact with the mesh fabric on the back of the knee. The hook-and-loop fasteners may damage the mesh fabrics.
- Due to the characteristics of the materials used in this product, the color may change depending on storage conditions.
- When storing the product, avoid applying excessive weight to the hook-and-loop fasteners or raised fabric. Otherwise, the hook-and-loop fasteners may not work effectively.

Precautions for use - Be sure to read this:

Safety precautions are divided into the following sections, according to the level of danger involved.

⚠ WARNING: Indicates a potentially hazardous situation, which may result in serious personal injuries if not avoided.

⚠ CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation, which may result in minor personal injuries and/or property damage if not avoided.

⚠ WARNING

- To prevent abnormalities or worsening of symptoms, people who suffer from the following conditions should refrain from using the product:
 - Those predisposed to allergies or with sensitive skin.
 - Those who have a fracture, cut, numbness, swelling, eczema, rash or other abnormalities in the area where the product will be worn.
- Be sure to follow the warnings below and use the product correctly. If the product is not used correctly, it may cause circulatory problems or injury.
 - The product should only be used on knees.
 - Be sure to use the correct size product.
 - Do not use the product while sleeping.
 - If wearing the product for a long period of time, readjust it as necessary. The application of constant pressure for a long period of time may cause skin and/or circulatory problems.
 - When using the product, be sure to put it on in the correct orientation (top/bottom, inside/outside, front/back).
 - Follow the attachment steps in order to use the product correctly.
 - Do not wrap the main body of the product or the straps too tightly.
 - If the product loosens or comes off during use, be sure to refasten it correctly by following the noted steps from the beginning.
 - If the product shows any signs of wear or damage, or a hook-and-loop fastener no longer works well, do not use the product.
 - Do not attempt to modify or repair the product.
- The hinges of this product are made of aluminum. To prevent personal injury, do not use the product in the following situation:
 - Where contact with the product may injure others.
- If any of the following abnormalities occur when using this product, immediately stop using it, and consult a physician. Continued use may worsen symptoms:
 - If this product causes discomfort.
 - If an injury, fracture, cut, pain, numbness, swelling, eczema, rashes, etc. occurs in the area where the product is worn.

⚠ CAUTION

- Hard materials are used for the hook-and-loop fasteners. In certain rare instances, fingers or skin may be damaged, so use the product carefully.
- Sweat and friction may cause the color of this product to fade or be transferred to other materials.
- Make sure the hook-and-loop fasteners not attach to clothing. If they do, clothing may become frayed or be damaged.

I Care and cleaning

⚠ WARNING

- When reattaching the hinge removed for washing, be sure not to mix up top/bottom, inside/outside, front/back. The product may no longer function properly.

⚠ CAUTION

- Do not wash this product with light colored items. By doing so, color may fade or be transferred to other materials.
- If washing the product together with clothing, etc., be sure to use a laundry net. If a hook-and-loop fastener becomes attached to clothing, it may cause the clothing to become frayed or be damaged.

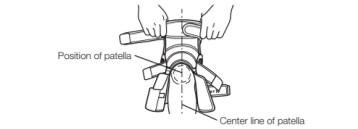
- Before washing this product, be sure to remove the hinges.
- This product can be washed in a washing machine. After washing, hang it to dry in the shade.
- When washing this product, attach the hook-and-loop fasteners to the main body. Attempting to wash this product without closing the hook-and-loop fasteners may weaken its fastening capability.
- Do not use an iron or chlorine bleach, however, oxygen bleach can be used.
- Do not tumble dry. Doing so may damage the product.
- This product cannot be dry cleaned. Wet cleaning is allowed, however, avoid tumble drying.

I How to apply

- Before attaching this product, carefully read the "Precautions for use - Be sure to read this" section. Then follow the steps provided to ensure the product is correctly attached.
- The steps below use the right leg for reference. Follow the same steps for the left leg.

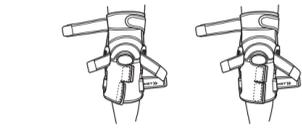
- Unfasten all the hook-and-loop fasteners of the product. Confirm the top/bottom, inside/outside, and front/back of the product.

- Hold the product with both hands and slide it up to your knee until the patella opening fits the patella.

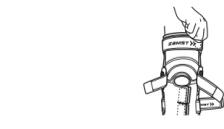


Align the center of the product with the center line of your patella.

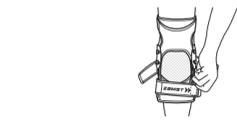
- Fasten the hook-and-loop fasteners below the knee.



- Fasten the strap at the thigh.



- Fasten the strap at the calf.



- Fasten the hybrid-cross (X) strap.

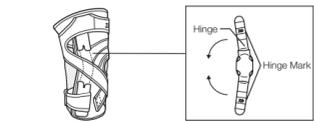


- Make sure that the product is not loose or out of place. If you feel any discomfort, repeat the steps from the beginning to reattach the product.

The product correctly fastened (right leg)



- Before washing this product, be sure to remove the hinges. Insert them before using again. Be sure to insert the top/bottom, inside/outside, front/back in the correct position.



The hinge mark (>>>) comes outside. Insert it so that the corner of hinge mark (>>>) faces the front when mounting.

ZAMST ZK-X (GENOUILLÈRE) – INSTRUCTIONS D'UTILISATION (pour le genou gauche ou droit)

Merci d'avoir acheté cet article. Pour des raisons de sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel de l'utilisateur avant de vous servir de l'article. Aussi, conservez-le en lieu sûr pour référence ultérieure.

À lire en priorité :

- Cet article est conçu pour limiter les mouvements latéraux et antérieurs du genou.
- Il est possible d'utiliser cet article à gauche et à droite.
- Choisissez la taille qui convient et utilisez le dispositif conformément aux instructions. Dans le cas contraire, ses performances pourraient être altérées.

Lorsque vous utilisez cet article :

- Faites bien attention de ne pas mettre en contact les fermetures autoagrippantes avec le tissu en filet à l'arrière du genou. Les fermetures autoagrippantes pourraient endommager le tissu en filet.
- En raison des propriétés des matériaux qui composent cet article, il se peut qu'il change de couleur dans certaines conditions d'entreposage.
- Lorsque vous rangez cet article, n'appliquez pas trop de poids sur ses fermetures autoagrippantes ou sur le tissu gratté. Cela pourrait nuire au fonctionnement des fermetures autoagrippantes.

Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes :

Selon le niveau de risque, les mesures de sécurité sont réparties entre les deux catégories suivantes.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner de graves blessures si on ne l'évite pas.

⚠ MISE EN GARDE : Indique une situation possiblement dangereuse qui pourrait entraîner des blessures mineures ou des dégâts matériels si on ne l'évite pas.

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin de prévenir toute anomalie et d'éviter d'aggraver les symptômes, les personnes souffrant des conditions suivantes ne devraient pas utiliser l'article :
 - Personnes prédisposées aux allergies ou dont la peau est sensible.
 - Personnes présentant une fracture, une coupure, des engourdissements, des gonflements, de l'eczéma, des irritations ou d'autres problèmes à l'endroit où devrait être porté l'article.
- Suivez bien les avertissements d'utilisation ci-dessous. Si vous n'utilisez pas cet article correctement, vous pourriez développer des problèmes circulatoires ou subir des blessures.
 - L'article doit être porté sur le genou uniquement.
 - Vérifiez que la taille de l'article vous convient.
 - Ne portez pas l'article pour dormir.
 - Si vous portez l'article depuis un certain temps, réajustez-le selon les besoins. L'application d'une pression constante sur une longue période peut entraîner des problèmes circulatoires ou cutanés.
 - Lorsque vous utilisez ce produit, assurez-vous de le porter dans l'orientation appropriée (haut/bas, intérieur/extérieur et avant/arrière).
 - Suivez les instructions afin d'utiliser cet article correctement.
 - Ne serrez pas trop le corps principal de l'article ou ses sangles.
 - Si l'article se desserre ou glisse pendant l'utilisation, assurez-vous de le réajuster correctement en reprenant les étapes indiquées à partir du début.
 - Si vous constatez une détérioration de l'article ou si l'une des fermetures autoagrippantes ne fonctionne plus correctement, cessez d'utiliser l'article.
 - Ne tentez jamais de modifier ou de réparer cet article.
- Les articulations de ce produit sont en aluminium. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas l'article dans les situations suivantes :
 - Si le contact avec l'article pourrait blesser les autres.
- Si l'une ou l'autre des anomalies suivantes se produit à l'utilisation de l'article, arrêtez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Le fait de continuer l'utilisation peut aggraver les symptômes :
 - Le port de l'article est inconfortable.
 - Vous souffrez d'une blessure, d'une fracture, d'une coupure, d'une douleur, d'engourdissements, de gonflements, d'eczéma, d'éruption cutanée ou d'un autre problème à l'endroit où vous portez l'article.

⚠ MISE EN GARDE

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures autoagrippantes. Dans certains cas, vous pourriez vous blesser aux doigts ou vous couper. Veuillez utiliser cet article avec précaution.
- En raison de la sueur et du frottement, l'article pourrait se décolorer ou détéindre sur d'autres tissus.
- Vérifiez que les fermetures autoagrippantes ne s'accrochent pas dans vos vêtements. Cela pourrait les effilocheur ou les endommager.

I Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous réinstallez l'articulation, que vous devez retirer pour laver l'article, veillez à ne pas confondre le haut/le bas, l'intérieur/l'extérieur et l'avant/l'arrière. L'article ne fonctionnerait plus correctement.

⚠ MISE EN GARDE

- Ne lavez pas cet article avec des éléments de couleurs claires. Cela risque de le faire décolorer ou détéindre sur les autres tissus.
- Si vous lavez l'article à la machine avec des vêtements, etc., assurez-vous d'utiliser un filet de lavage. Si l'une des fermetures autoagrippantes s'accroche à vos vêtements, elle risque de les effilocheur ou de les endommager.

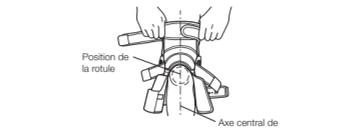
- Avant de laver l'article, assurez-vous de retirer les articulations.
- Cet article peut être lavé à la machine. Suspendez l'article à l'ombre pour le faire sécher.
- Lorsque vous lavez cet article, fixez les fermetures autoagrippantes au corps principal. Si vous tentez de laver cet article sans fixer les fermetures autoagrippantes, vous risquez d'affecter sa fonction agrippante.
- Ne repassez pas cet article et n'utilisez pas d'agent de blanchiment au chlore. Cependant, vous pouvez utiliser un agent de blanchiment à l'oxygène.
- Ne le séchez pas par culbutage. Cela endommagerait l'article.
- Este article ne peut pas être lavé à sec. Vous pouvez le laver à la machine, mais évitez de le sécher par culbutage.

I Comment appliquer le produit

- Avant de porter cet article, lisez attentivement la section « Précautions d'emploi – Lisez attentivement les consignes suivantes ». Ensuite, suivez les étapes fournies pour vous assurer qu'il est correctement fixé.
- Elles expliquent comment mettre l'article à la jambe droite. Suivez les mêmes étapes pour le porter à la jambe gauche.

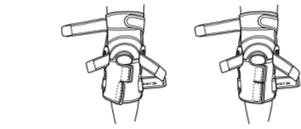
- Détachez les fermetures autoagrippantes de l'article. Vérifiez l'orientation haut/bas, intérieur/extérieur et avant/arrière du produit.

- En tenant l'article des deux mains, faites-le glisser sur le genou jusqu'à ce que l'ouverture de la rotule soit bien ajustée sur la rotule.

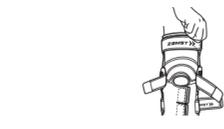


Alignez le centre de l'article sur le centre de la rotule.

- Attachez les fermetures autoagrippantes sous le genou.



- Attachez la sangle au niveau de la cuisse.



- Attachez la sangle au niveau du mollet.



- Attachez les sangles croisées hybrides (X).

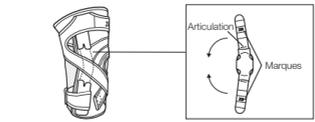


- Assurez-vous que l'article n'est pas trop lâche ni mal placé. Si vous ressentez un inconfort, répétez les étapes à partir du début afin de rattacher l'article.

Article correctement mis en place (jambe droite)



- Avant de laver l'article, assurez-vous de retirer les articulations. Remettez-les en place avant de porter de nouveau l'article. Assurez-vous de bien orienter le haut/le bas, l'intérieur/l'extérieur et l'avant/l'arrière avant l'insertion des articulations.



Les marques (>>>) sur l'articulation doivent se trouver à l'extérieur. Insérez l'articulation de manière à ce que les marques (>>>) pointent vers l'avant lors du montage.

ZAMST ZK-X (RODILLERA) - INSTRUCCIONES DE USO (Para el lado derecho o izquierdo)

Gracias por comprar este producto. Por razones de seguridad, asegúrese de leer este manual de usuario antes de utilizar el producto. Asimismo, guárdelo para referencias futuras.

Lea esto en primer lugar:

- Este producto está diseñado para limitar los movimientos laterales y anteriores de la rodilla.
- Este producto puede emplearse tanto para el lado izquierdo como para el derecho.
- Elija el tamaño correcto y aplique el producto correctamente según las instrucciones; de lo contrario, puede que no obtenga el rendimiento adecuado del producto.

Cuando utilice el producto:

- Procure que las solapas con cierre de velcro no entren en contacto con el tejido de malla en la parte trasera de la rodilla. Las solapas con cierre de velcro pueden dañar los tejidos de malla.
- Debido a las características de los materiales empleados en este producto, el color puede cambiar en función de las condiciones de almacenamiento.
- A la hora de almacenar el producto, evite aplicar peso excesivo a sus solapas con cierre de velcro o a su tejido en relieve. De lo contrario, las solapas con cierre de velcro puede que no funcionen correctamente.

Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto:

Las precauciones de seguridad se dividen en las siguientes secciones, según el grado de peligro que entraña.

⚠ ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales graves.

⚠ PRECAUCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede dar lugar a lesiones personales leves y/o daños materiales.

⚠ ADVERTENCIA

- Para prevenir anomalías o un empeoramiento de los síntomas, aquellas personas que padezcan las siguientes condiciones deberían abstenerse de usar el producto:
 - Aquellos con predisposición a las alergias o con piel sensible.
 - Aquellos que tengan una fractura, corte, entumecimiento, inflamación, eczema, urticaria u otras anomalías en la zona en la que se va a llevar el producto.
- Asegúrese de seguir las advertencias indicadas a continuación y de utilizar el producto correctamente. Si el producto no se emplea correctamente, podría causar problemas circulatorios o lesiones.
 - El producto solo debe usarse en las rodillas.
 - Asegúrese de utilizar el tamaño adecuado del producto.
 - No lleve puesto el producto mientras duerme.
 - Si lleva puesto el producto por un largo periodo de tiempo, reajústelo cuando sea necesario. Aplicar una presión constante durante un largo periodo de tiempo puede causar problemas cutáneos y/o circulatorios.
 - Cuando utilice el producto, asegúrese de ponérselo en la orientación correcta (parte superior/inferior, interior/exterior y delantera/trasera).
 - Siga los pasos de colocación del producto para hacer un uso correcto del mismo.
 - No ajuste el cuerpo principal del producto ni las correas con demasiada fuerza.
 - Si el producto se afloja o se cae durante su uso, asegúrese de volverlo a abrochar correctamente siguiendo los pasos desde el principio.
 - Si este producto muestra desgaste o daños, o una solapa con cierre de velcro ya no funciona bien, no utilice el producto.
 - No intente modificar o reparar este producto.
- Las bisagras del producto están hechas de aluminio. Para evitar lesiones personales, no use el producto en la siguiente situación:
 - Cuando el contacto con el producto pueda producir lesiones a otros.
- Si cualquiera de las siguientes anomalías ocurriese al utilizar el producto, deje inmediatamente de utilizarlo y consulte a un médico. Un uso continuado podría empeorar los síntomas:
 - Si el producto resulta incómodo.
 - Si se produce una lesión, fractura, corte, dolor, entumecimiento, inflamación, eczema, urticaria, etc. en la zona donde lleva el producto.

⚠ PRECAUCIÓN

- Se utilizan materiales duros para las solapas con cierre de velcro. En ciertos casos poco frecuentes, puede que los dedos o la piel resulten dañados, por lo que utilice el producto con cuidado.
- El sudor y la fricción pueden causar que el color de este producto se desvanezca o destiña otros materiales.
- Asegúrese de que las solapas con cierre de velcro no se quedan pegadas a la ropa. De lo contrario, la ropa podría rasgarse o resultar dañada.

I Cuidado y limpieza

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando vuelva a acoplar la bisagra que se quitó para lavar el producto, asegúrese de no confundir las partes superior/inferior, interior/exterior y delantera/trasera. Puede que el producto ya no funcione correctamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No lave el producto junto con ropa, etc., asegúrese de utilizar una malla de lavandería. Si una solapa con cierre de velcro se adhiere a la ropa, puede provocar que esta se rasgue o resulte dañada.

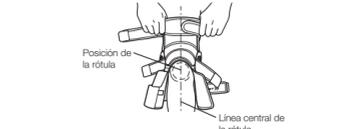
- Antes de lavar el producto, asegúrese de quitar las bisagras.
- Este producto se puede lavar en la lavadora. Una vez lavado, séquelo a la sombra.
- Cuando lave este producto, acomode las solapas con cierre de velcro a la unidad principal. Intentar lavar este producto sin cerrar las solapas con cierre de velcro puede perjudicar su capacidad de abroche.
- No utilice la plancha ni lejía con cloro; sin embargo, sí que puede utilizarse lejía con oxígeno.
- No ponga el producto en una secadora. Al hacerlo podría dañar el producto.
- Este producto no puede limpiarse en seco. Puede hacerse limpieza en húmedo, pero evite la secadora.

I Cómo usar el producto

- Antes de colocarse el producto, lea detenidamente la sección "Precauciones de uso - Asegúrese de leer esto". A continuación, siga las instrucciones proporcionadas para colocarse el producto correctamente.
- Los pasos siguientes utilizan la pierna derecha como referencia. Siga los mismos pasos para la pierna izquierda.

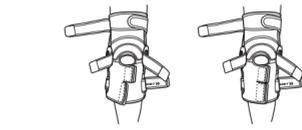
- Desafloje todas las solapas con cierre de velcro del producto. Sitúe el producto con la orientación correcta: parte superior/inferior, interior/exterior y delantera/trasera.

- Sujete el producto con las dos manos y deslíceselo hasta la rodilla hasta que la apertura de la rótula se ajuste a la rótula.

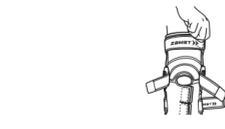


Asegúrese de que el centro del producto queda alineado con la línea central de la rótula.

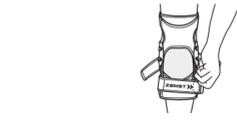
- Abroche las solapas con cierre de velcro de debajo de la rodilla.



- Abroche la correa del muslo.



- Abroche la correa de la pantorrilla.



- Abroche la correa híbrida cruzada (X).

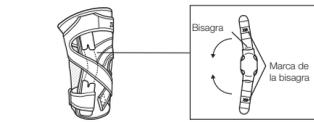


- Asegúrese de que el producto no esté suelto ni mal colocado. Si siente alguna molestia, repita los pasos desde el principio para volver a colocarse el producto.

Producto correctamente colocado (pierna derecha)



- Antes de lavar el producto, asegúrese de quitar las bisagras. Insértelas antes de usar nuevamente el producto. Asegúrese de situarlas en la orientación correcta: parte superior/inferior, interior/exterior y delantera/trasera.



La marca de la bisagra (>>>) queda por fuera. Insértela de forma que la esquina de la marca de la bisagra (>>>) quede orientada hacia la parte delantera cuando realice el montaje.

I How to remove the hinges

⚠ WARNING

- When reattaching a hinge, be sure top/bottom, inside/outside, front/back are not mistaken. Otherwise, the product may not function properly.

Reporting Obligation

If you have any complaints about the product, please contact your medical retailer directly. It is only necessary to notify the manufacturer and the competent authority of the member state in the event of any serious incidents that could lead to a significant deterioration of health or to death. Serious incidents are defined in Article 2 No. 65 of Regulation (EU) 2017/745 (MDR).

Disclaimer:

* The product specifications and appearance are subject to change without notice for the purpose of improvement.
* When disposing of this product, be sure to follow all disposal ordinances and regulations as specified by the local government.
* We take all possible measures to ensure product quality, however, if you find any defects, etc. in our products, please contact Nippon Sigmam Co., Ltd.

* ZAMST® and "ZAMST logo" are trademarks or registered trademarks of Nippon Sigmam Co., Ltd in Japan, the United States and other countries.

Obligation de déclaration

Pour toute réclamation concernant le produit, veuillez communiquer directement avec votre détaillant médical. Il convient d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas de graves incidents pouvant entraîner une détérioration importante de la santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2, n° 65, du Règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Avis de non-responsabilité :

* Les spécifications et l'apparence de l'article pourraient être modifiées sans justification.
* Lorsque vous devez jeter cet article, veillez à respecter toutes les ordonnances et réglementations en matière d'élimination énoncées par le gouvernement local.
* Toutes les mesures possibles ont été prises pour assurer la qualité de l'article. Si toutefois vous constatez une défectuosité, veuillez communiquer avec Nippon Sigmam Co., Ltd.

ZAMST ZK-X (GENOUILLÈRE) - MODE D'EMPLOI (pour le côté gauche ou droit)

FR

Merci d'avoir acheté ce produit. Pour des raisons de sécurité, assurez-vous de lire ce mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez-le également en lieu sûr pour vous y référer dans le futur.

Lire ceci en premier :

- Ce produit est destiné à limiter les mouvements latéraux et antérieurs du genou.
- Ce produit peut s'utiliser pour les côtés gauche et droit.
- En raison des caractéristiques des matériaux utilisés dans ce produit, la couleur peut changer en fonction des conditions de stockage.
- Choisissez la bonne taille et appliquez le produit correctement selon les instructions, sinon vous risquez de ne pas obtenir les bonnes performances du produit.

Lorsque vous utilisez ce produit :

- Veuillez à ce que les fermetures velcro n'entrent pas en contact avec le tissu maillé à l'arrière du genou. Les fermetures velcro peuvent endommager les tissus maillés.
- En raison des caractéristiques des matériaux utilisés dans ce produit, la couleur peut changer en fonction des conditions de stockage.
- Lorsque vous stockez ce produit, ne suspendez pas de poids excessif à ses fermetures velcro ou à son tissu gratté. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement des fermetures velcro.

Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci :

Les précautions de sécurité sont divisées en 2 catégories ci-dessous, selon le niveau de danger impliqué.

⚠ AVERTISSEMENT : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures graves si elle n'est pas évitée.

⚠ ATTENTION : Indique une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères et/ou provoquer des dommages matériels si elle n'est pas évitée.

⚠ AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter des anomalies ou l'aggravation des symptômes, éviter d'utiliser le produit dans les cas suivants :
 - Les personnes prédisposées aux allergies ou ayant une peau sensible.
 - Les personnes qui souffrent d'une fracture, de coupures, d'engourdissements, de gonflements, d'eczéma, de rougeurs ou d'autres anomalies dans la zone où le produit doit être porté.
- Assurez-vous de respecter les avertissements ci-dessous et d'utiliser le produit correctement. Si celui-ci n'est pas utilisé correctement, il risque de provoquer des problèmes circulatoires ou des blessures.
 - Le produit ne doit être utilisé que sur les genoux.
 - Veuillez à utiliser un produit de la bonne taille.
 - Ne portez pas ce produit pour dormir.
 - Si le produit est porté pendant une longue période, réajustez-le si nécessaire. Une pression constante pendant une longue période peut provoquer des problèmes de peau et/ou de circulation sanguine.
 - Lorsque vous utilisez ce produit, veuillez à l'orienter correctement (haut/bas, intérieur/extérieur, avant/arrière).
 - Suivez les étapes de mise en place afin d'utiliser ce produit correctement.
 - Ne serrez pas excessivement le corps principal du produit ou les sangles.
 - Si le produit se desserre ou se détache pendant son utilisation, veuillez à le rattacher correctement en suivant les étapes indiquées depuis le début.
 - Si le produit présente des signes d'usure ou de détérioration, ou si l'une des fermetures velcro ne fonctionne plus correctement, n'utilisez pas le produit.
- Les charnières de ce produit sont en aluminium. Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas le produit dans les situations suivantes :
 - Lorsque le contact avec le produit risque de blesser d'autres personnes.
- Si l'une des anomalies suivantes survient lors de l'utilisation de ce produit, cessez immédiatement de l'utiliser et consultez un médecin. Une utilisation continue peut aggraver les symptômes :
 - Si ce produit provoque une gêne.
 - En cas de blessure, fracture, coupure, douleur, engourdissement, gonflement, eczéma, rougeurs, etc. dans la zone où le produit est porté.

⚠ ATTENTION

- Des matériaux durs sont utilisés pour les fermetures velcro. Dans de rares cas, les doigts ou la peau peuvent être blessés, donc utilisez le produit avec prudence.
- La sueur et les frottements peuvent décolorer le produit ou détériorer sur d'autres tissus.
- Assurez-vous que les fermetures velcro n'accrochent pas les vêtements. Cela pourrait effilocher ou endommager les vêtements.

Entretien et nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous remettez en place la charnière retirée pour le lavage, veuillez à ne pas confondre haut/bas, intérieur/extérieur, avant/arrière. Le produit risquerait de ne plus fonctionner correctement.

⚠ ATTENTION

- Ne lavez pas ce produit avec du linge de couleurs claires. Le produit risque de se décolorer ou de détériorer sur les autres tissus.
- Pour le lavage avec des vêtements, etc. veuillez à utiliser un filet de lavage. Si l'une des fermetures velcro s'accroche aux vêtements, elle risque de les effilocher ou de les endommager.

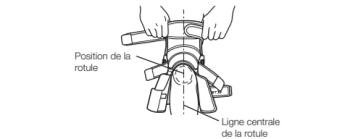
- Avant de laver ce produit, n'oubliez pas de retirer les charnières.
- Ce produit peut être lavé en machine. Après lavage, laissez-le sécher à l'ombre.
- Lorsque vous lavez ce produit, attachez les fermetures velcro sur le corps principal. Ne tentez pas de laver ce produit sans fermer les fermetures velcro : cela pourrait diminuer son efficacité.
- N'utilisez pas de fer à repasser ou d'agent de blanchiment au chlore. Les agents de blanchiment à l'oxygène peuvent être utilisés.
- Ne pas sécher en machine. Cela pourrait endommager le produit.
- Ce produit ne peut pas être nettoyé à sec. Le nettoyage humide est possible, mais évitez le séchage en machine.

I Mise en place

- Avant de fixer ce produit, lisez attentivement la section « Précautions d'utilisation - lisez attentivement ceci ». Suivez ensuite les étapes indiquées pour une mise en place correcte.
- Les étapes ci-dessous utilisent la jambe droite comme référence. Suivez les mêmes étapes pour la jambe gauche.

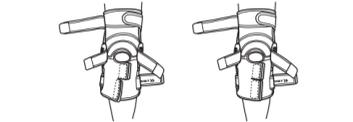
- Détachez toutes les fermetures velcro du produit. Identifiez le haut/bas, l'intérieur/extérieur et l'avant/arrière du produit.

- Tenez le produit des deux mains et faites-le remonter sur le genou jusqu'à ce que l'ouverture de la rotule soit bien ajustée sur la rotule.



Alignez le centre du produit sur la ligne centrale de votre rotule.

- Attachez les fermetures velcro sous le genou.



- Attachez la sangle à la cuisse.



- Attachez la sangle au mollet.



I Retrait des charnières

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous remettez une charnière en place, attention à ne pas confondre le haut/bas, l'intérieur/extérieur, l'avant/arrière. Sinon, cela pourrait empêcher le produit de fonctionner correctement.

Obligation de signalement

Pour toute réclamation sur le produit, veuillez contacter directement votre point de vente. Il est nécessaire d'informer le fabricant et l'autorité compétente de l'État membre uniquement en cas d'incidents graves pouvant entraîner une dégradation significative de l'état de santé ou la mort. Les incidents graves sont définis à l'article 2 n°65 du règlement (UE) 2017/745 (MDR).

Exclusion de responsabilité :

- Les caractéristiques et l'aspect du produit sont sujets à modifications sans préavis aux fins d'amélioration.
- Lorsque vous éliminez ce produit, veuillez à suivre toutes les ordonnances et réglementations locales.
- *Nous prenons toutes les mesures nécessaires pour garantir la qualité du produit. Toutefois, si vous découvrez des défauts, etc., dans nos produits, veuillez prendre contact avec Nippon Sigmux Co., Ltd.

ZAMST ZK-X (SUPPORTO PER GINOCCHIO) - ISTRUZIONI PER L'USO (per lato sinistro o destro)

IT

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Per motivi di sicurezza, assicurarsi di leggere il presente manuale utente prima dell'uso. Conservare inoltre il manuale in un luogo facilmente raggiungibile, per potervi fare riferimento in qualsiasi momento.

Leggere prima questo:

- Questo prodotto è destinato a limitare i movimenti laterali e anteriori del ginocchio.
- Questo prodotto può essere utilizzato sia per la sinistra sia per la destra.
- Scegliere la giusta misura e applicare il prodotto nel modo corretto come indicato nelle istruzioni; in caso contrario, le prestazioni del prodotto potrebbero risultare inadeguate.

Quando si utilizza il prodotto:

- Prestate attenzione al fine di evitare che le fascette di fissaggio entrino a contatto con il tessuto in rete sul lato posteriore del ginocchio. Le fascette di fissaggio possono danneggiare i tessuti in rete.
- A causa delle caratteristiche dei materiali utilizzati per il prodotto, il colore potrebbe cambiare in funzione delle condizioni di stoccaggio.
- Quando si ripone il prodotto, evitare di applicare un peso eccessivo sulle fascette di fissaggio o sul tessuto sollevato. Diversamente, le fascette di fissaggio potrebbero non funzionare in modo efficace.

Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere:

Le precauzioni di sicurezza sono suddivise nelle seguenti sezioni, in base al livello di pericolo.

⚠ AVVERTIMENTO: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare gravi lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE: Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare lesioni personali di lieve entità e/o danni materiali.

⚠ AVVERTIMENTO

- Per prevenire anomalie o il peggioramento dei sintomi, le persone che soffrono delle condizioni elencate di seguito devono astenersi dall'uso del prodotto:
 - Coloro che sono predisposti ad allergie o con pelle sensibile.
 - Coloro che hanno una frattura, taglio, intorpidimento, gonfiore, eczema, eritemi o altre anomalie nell'area in cui si indossa il prodotto.
- Assicurarsi di seguire le avvertenze riportate di seguito e utilizzare correttamente il prodotto. Se il prodotto non viene utilizzato correttamente, può causare problemi circolatori o lesioni.
 - Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sulle ginocchia.
 - Assicurarsi di usare il prodotto nella misura corretta.
 - Non utilizzare il prodotto mentre si dorme.
 - Quando si indossa il prodotto per un lungo periodo di tempo, regolarlo nuovamente se necessario. L'applicazione di una pressione costante per un periodo di tempo prolungato può causare problemi cutanei e/o circolatori.
 - Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di posizionarlo nell'orientamento corretto (parte superiore/inferiore, interna/esterna, anteriore/posteriore).
 - Per utilizzare il prodotto correttamente, seguire i passaggi indicati per il fissaggio del prodotto stesso.
 - Non avvolgere in modo troppo stretto il corpo principale del prodotto o le cinghie.
 - Se il prodotto si allenta o si sfila durante l'uso, assicurarsi di fissarlo di nuovo correttamente seguendo dall'inizio i passaggi indicati.
 - Se il prodotto mostra segni di usura o danneggiamento o una fascetta di fissaggio non funziona più bene, non utilizzarlo.
 - Non tentare di modificare o riparare il prodotto.
- Le cerniere di questo prodotto sono realizzate in alluminio. Per evitare lesioni personali, non utilizzare il prodotto nella situazione indicata di seguito:
 - Se il contatto con il prodotto può causare lesioni ad altre persone.
- Se si verifica una delle seguenti anomalie quando si utilizza il prodotto, interrompere immediatamente l'utilizzo e consultare un medico. L'uso continuato può peggiorare i sintomi:
 - Se il prodotto causa disagio.
 - Se si verifica un infortunio, una frattura, un taglio, un dolore, un intorpidimento, un eczema, un eritema, ecc. nell'area di applicazione del prodotto.

⚠ ATTENZIONE

- Per le fascette di fissaggio sono utilizzati materiali duri. In rari casi, le dita o la pelle possono subire danni, pertanto si prega di utilizzare il prodotto con cura.
- Il sudore e l'attrito possono causare la dissolvenza del colore di questo prodotto o il trasferimento su altri materiali.
- Assicurarsi che le fascette di fissaggio non aderiscano all'abbigliamento. Diversamente, i capi di abbigliamento possono sfilacciarsi o subire danni.

I Cura e pulizia

⚠ AVVERTIMENTO

- Quando si reinsertisce la cerniera rimossa per il lavaggio, assicurarsi di non confondere i lati superiore/inferiore, interno/esterno, anteriore/posteriore. Il prodotto potrebbe non funzionare più correttamente.

⚠ ATTENZIONE

- Non lavare il prodotto insieme a capi di colore chiaro. Diversamente, il prodotto potrebbe scolorirsi o trasferire il colore ad altri materiali.
- Se il prodotto viene lavato insieme ad altri capi, assicurarsi di utilizzare una rete per lavatrice. Se una fascetta di fissaggio si impiglia in altri capi di abbigliamento, può sfilacciarsi o danneggiarli.

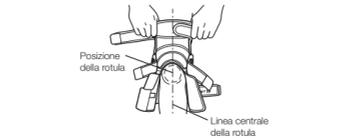
- Prima di lavare il prodotto, assicurarsi di rimuovere le cerniere.
- Questo prodotto può essere lavato in una lavatrice. Dopo il lavaggio, stendere e lasciare asciugare all'ombra.
- Durante il lavaggio di questo prodotto, fissare le fascette di fissaggio all'unità principale. Lavare il prodotto senza chiudere le fascette di fissaggio può indebolirne la capacità di fissaggio.
- Non utilizzare il ferro da stiro né candeggina a base di cloro; è tuttavia possibile utilizzare candeggina a base di ossigeno.
- Non asciugare in asciugabiancheria. In questo modo il prodotto potrebbe danneggiarsi.
- Questo prodotto non può essere pulito a secco. La pulizia a umido è consentita, evitare tuttavia di asciugare in asciugabiancheria.

I Come indossare

- Prima di collegare questo prodotto, leggere attentamente la sezione "Precauzioni d'uso - Assicurarsi di leggere". Quindi, seguire i passaggi indicati per assicurarsi che il prodotto sia fissato correttamente.
- I passaggi indicati di seguito usano la gamba destra a scopo di riferimento. Seguire gli stessi passaggi per la gamba sinistra.

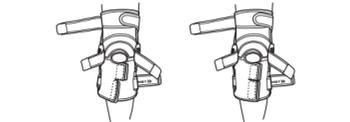
- Stacciare tutte le fascette di fissaggio del prodotto. Controllare la parte superiore/inferiore, interna/esterna, anteriore/posteriore del prodotto.

- Tenere il prodotto con entrambe le mani e farlo scorrere in alto verso il ginocchio fino a che l'apertura per la rotula si adatta alla rotula.



Allineare il centro del prodotto con la linea centrale della rotula.

- Fissare al di sotto del ginocchio le fascette di fissaggio.



- Fissare la fascetta alla coscia.



- Fissare la fascetta al polpaccio.



I Come rimuovere le cerniere

⚠ AVVERTENZA

- Quando si rimonta la cerniera, assicurarsi di non confondere i lati superiore/inferiore, interno/esterno, anteriore/posteriore. Diversamente, il prodotto potrebbe non funzionare correttamente.

Obligo di segnalazione

In caso di reclami sul prodotto, contattare direttamente il rivenditore di prodotti medicali. È necessario informare il produttore e l'autorità competente dello Stato membro solo in caso di incidenti gravi che potrebbero portare a un significativo deterioramento della salute o al decesso. Gli incidenti gravi sono definiti nell'Articolo 2 n. 65 del Regolamento (UE) 2017/745 (MDR).

Limitazione di responsabilità:

- Le specifiche e l'aspetto del prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso, ai fini del miglioramento del prodotto.
- Nello smaltimento di questo prodotto, assicurarsi di seguire tutte le disposizioni di smaltimento e le normative specificate dal governo locale.
- *Adottiamo tutte le misure possibili per garantire la qualità del prodotto; se tuttavia si dovessero riscontrare nei nostri prodotti eventuali difetti, è possibile contattare Nippon Sigmux Co., Ltd.

ZAMST ZK-X (KNEIBRACE) GEBRUIKSAANWIJZING (voor linker- of rechterknie)

NL

Bedankt voor de aanschaf van dit product. Om veiligheidsredenen moet u deze gebruiksaanwijzing voor gebruik lezen. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een goed bereikbare plaats, zodat u de gebruiksaanwijzing altijd gemakkelijk kunt raadplegen.

Lees dit eerst:

- Dit product is bedoeld om zijaartse en voorwaartse bewegingen van de knie te beperken.
- Dit product kan zowel links als rechts worden gebruikt.
- Kies de juiste maat en breng het product op de juiste manier aan volgens de instructies, anders is het mogelijk dat het product niet goed werkt.

Bij gebruik van dit product:

- Gebruik het product voorzichtig om te voorkomen dat de klittenbandsluitingen in contact komen met de fijnmazige stof aan de achterkant van de knie. De klittenbandsluitingen kunnen de fijnmazige stof beschadigen.
- Als gevolg van de eigenschappen van de materialen die in dit product zijn gebruikt, kan het product verkleuren, afhankelijk van de omstandigheden waaronder het wordt opgeborgen.
- Wanneer u het product opbergt, moet u voorkomen dat er teveel gewicht rust op de klittenbandsluitingen of opstaand weefsel. De werking van de klittenbandsluitingen zou anders aangetast kunnen worden.

Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst:

De veiligheidsmaatregelen zijn onderverdeeld in de volgende rubrieken, overeenkomstig het betreffende gevarenniveau.

⚠ WAARSCHUWING: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel indien u deze situatie niet voorkomt.

⚠ OPGELET: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan, die kan leiden tot licht lichamelijk letsel en/of schade aan eigendommen indien u deze situatie niet voorkomt.

⚠ WAARSCHUWING

- Ter voorkoming van afwijkingen of verergering van symptomen wordt gebruik van het product afgeraden bij personen die aan de volgende aandoeningen lijden:
 - Personen die vatbaar zijn voor allergieën of die een gevoelige huid hebben.
 - Personen die een fractuur, snijwond, gevoelloosheid, zwelling, eczeem, huiduitslag of andere aandoening hebben op de plaats waar het product vast is worden gedragen.
- Zorg ervoor dat u zich aan de onderstaande waarschuwingen houdt en het product correct gebruikt. Bij onjuist gebruik van het product kan het problemen met de bloedsomloop of letsel veroorzaken.
 - Het product mag alleen voor knieën worden gebruikt.
 - Zorg ervoor dat u de correcte maat van het product gebruikt.
 - Drag het product niet tijdens het slapen.
 - Als u het product gedurende langere tijd draagt, kunt u het zo nodig tussentijds aanpassen. De uitoefening van constante druk gedurende een langere periode kan problemen met de huid en/of bloedsomloop veroorzaken.
 - Wanneer u het product gebruikt, moet u ervoor zorgen dat u het in de goede stand omdoet (boven-/onderkant, binnen-/buitenkant, voor-/achterkant).
 - Volg de aanbrengstappen voor een correct gebruik van dit product.
 - Trek het hoofdgedeelte van het product of de banden niet te strak aan.
 - Als het product tijdens gebruik los gaat zitten of eraf valt, zorg er dan voor dat u het weer goed vastzet door de aangegeven stappen vanaf het begin te volgen.
 - Als dit product gedurende verloop van een klittenbandsluiting niet goed meer werkt, gebruik het product dan niet meer.
 - Probeer het product niet te veranderen of te repareren.
- De scharnieren van dit product zijn vervaardigd uit aluminium. Gebruik ter voorkoming van lichamelijk letsel het product niet in de volgende situatie:
 - Ingeval contact met het product anderen letsel kan toebrengen.
- Als één van de volgende afwijkingen optreedt bij het gebruik van dit product, stop dan onmiddellijk met het gebruik van het product en raadpleeg een arts. Doorgaan met gebruik kan de symptomen verergeren:
 - Als dit product ongemak veroorzaakt.
 - Als er sprake is van letsel, fractuur, snijwond, pijn, gevoelloosheid, zwelling, eczeem, huiduitslag enz. op de plaats waar het product wordt gedragen.

⚠ OPGELET

- Voor de klittenbandsluitingen zijn harde materialen gebruikt. In bepaalde, zeldzame gevallen kunnen de vingers of de huid beschadigd worden, wees dus voorzichtig bij het gebruik van het product.
- Beweesig voor het wassen de klittenbandsluitingen aan het hoofdgedeelte. Wassen met geopende klittenbandsluitingen kan het hechtvermogen aantasten.
- Niet strijken en geen chloorbleekmiddel gebruiken. Het gebruik van zuurstofbleekmiddel is wel mogelijk.
- Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Dit product kan niet droog gereinigd worden. Wassen in de wasmachine is toegestaan, maar gebruik geen droogtrommel.

I Onderhoud en reiniging

⚠ WAARSCHUWING

- Wanneer u het scharnier na het wassen opnieuw aanbrengt, moet u erop letten dat u de boven-/onderkant, binnen-/buitenkant, voor-/achterkant niet verwisselt. Anders kan het product niet meer goed functioneren.

⚠ OPGELET

- Was dit product niet in de lichtbonte was. De kleur kan vervagen of afgeven op andere materialen.
- Als u het product samen met kleding en dergelijke wast, moet u een wasnetje gebruiken. Als een klittenbandsluiting aan kleding hecht, kan de kleding gaan rafelen of beschadigd raken.

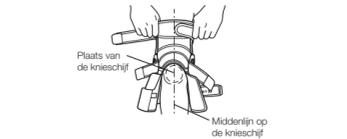
- Voordat u het product gaat wassen, verwijdert u eerst de scharnieren.
- Dit product kan in een wasmachine gewassen worden. Hang het na het wassen in de schaduw te drogen.
- Beweesig voor het wassen de klittenbandsluitingen aan het hoofdgedeelte. Wassen met geopende klittenbandsluitingen kan het hechtvermogen aantasten.
- Niet strijken en geen chloorbleekmiddel gebruiken. Het gebruik van zuurstofbleekmiddel is wel mogelijk.
- Niet drogen in de droogtrommel. Hierdoor kan het product beschadigd raken.
- Dit product kan niet droog gereinigd worden. Wassen in de wasmachine is toegestaan, maar gebruik geen droogtrommel.

I Aanbrengen

- Lees, voordat u dit product aanbrengt, eerst zorgvuldig het gedeelte "Voorzorgsmaatregelen bij gebruik - lees dit eerst". Volg dan de aangegeven stappen om het product correct aan te brengen.
- Hieronder wordt het aanbrengen aan het rechterbeen beschreven. Volg dezelfde stappen voor het linkerbeen.

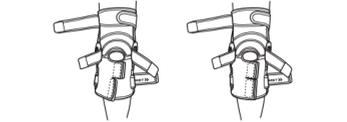
- Maak alle klittenbandsluitingen van het product los. Controleer de boven-/onderkant, binnen-/buitenkant, voor-/achterkant van het product.

- Houd het product met beide handen vast en schuif het omhoog over de knie tot de knieschijfopening om de knieschijf valt.

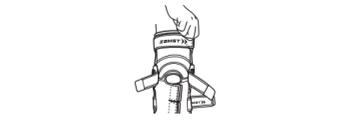


Lijn het midden van het product uit met de middenlijn op uw knieschijf.

- Maak de klittenbandsluitingen vast onder de knie.



- Maak de band op de dij vast.



- Maak de band op de kuit vast.



I De scharnieren verwijderen

⚠ WAARSCHUWING

- Wanneer u een scharnier opnieuw aanbrengt, moet u erop letten dat u de boven-/onderkant, binnen-/buitenkant, voor-/achterkant niet verwisselt. Anders kan het product niet meer goed functioneren.

Meldingsplicht

Als u klachten hebt over het product, neem dan rechtstreeks contact op met uw medische winkel. De fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat hoeven enkel op de hoogte te worden gesteld in geval van ernstige incidenten die kunnen leiden tot een aanzienlijke verslechtering van de gezondheid of tot de dood. Ernstige incidenten worden gedefinieerd in artikel 2 nr. 65 van de (EU) Verordening 2017/745 (MDR).

Vijwaring:

- De specificaties en het uiterlijk van het product kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd ten behoeve van verbeteringen.
- Wanneer u dit product weggoet, dient u alle voorzorgsmaatregelen en voorschriften van de plaatselijke overheid te volgen.
- *We nemen alle mogelijke voorzorgsmaatregelen om de kwaliteit van het product te waarborgen. Mocht u desondanks een defect o.d.b. bij onze producten constateren, neem dan contact op met Nippon Sigmux Co., Ltd.